



Montageanleitung für DIREKT 150 mit Augen und Winkelgelenzen

Installation Instruction DIREKT 150 Gate Closer with Eyelets and Ball Bearings

Instruction de montage pour le DIREKT 150 avec chapes mâles et rotules

Instrucciones de montaje para el DIREKT 150 con taladros y codos articulados

Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 150 mm (met oog- of hoekgewricht aansluiting)

Montageinstruktion DIREKT 150 Grindstängare med fästöglor och kullänkar

Istruzioni di montaggio del DIRETTO 150 con trapano e morsetti

Montageanleitung für DIREKT 150 mit Augen und Winkelgelenzen

1. Welche Bandsituation haben Sie? Startwert wählen. Angaben in mm

2. Provisorische Montage der Konsolen

3. Überprüfung der Montage Maße Tor AUF

4. Konsole zusammenbauen und ausrichten

5. Befestigen

© DICTATOR Technik GmbH • Gutenbergr. 9 • 86356 Neusäß • Deutschland
Tel. (0821)24673-0 • Fax (0821)24673-90 • E-mail info@dictator.de • 12/17

DIREKT 150

6. Blockieren und einfahren

7. DIREKT montieren und Geschwindigkeit einstellen

8. Mechanischer Anschlag bei AUF, sonst

Sonderfälle

Druck anpassen

Einstellung / Wartung

Letzter Check

Mechanischer Anschlag in AUF? Regulierende am Tor? Schrauben fest? Drehteile gefettet? Kunde eingewiesen?

Direkt.150.Seite2.12.12.2017

Installation Instruction DIREKT 150 Gate Closer with Eyelets and Ball Bearings

1. Which kind of hinge? Determine starting point

2. Provisional installation of the brackets

3. Control of dimensions when the gate is OPEN

4. Assemble the bracket and align it

5. Fixing

© DICTATOR Technik GmbH • Gutenbergr. 9 • 86356 Neusäß • Germany
Tel. +49(0)821-24673-0 • Fax +49(0)821-24673-90 • E-mail info@dictator.de • 12/17

DIREKT 150

6. Blocking and compressing

7. Fix the DIREKT and adjust the closing speed

8. Provide a mechanical stop in position OPEN, otherwise

Special applications

Adjust the pressure, only when absolutely necessary!

Adjustment / Maintenance

Last check:

Mechanical stop in position OPEN? End with adjustment screw on door? Screws fixed? Moving parts greased? Customer instructed?

Direkt.150.Seite2.12.12.2017

Instruction de montage pour le DIREKT 150 avec chapes mâles et rotules

1. Quelle situation de charnières? Choisir la valeur de départ.

2. Montage provisoire des équerres

3. Vérifier les dimensions en position OUVERTE de la porte

4. Assembler l'équerre et l'aligner

5. Fixer

© DICTATOR Technik GmbH • Gutenbergr. 9 • 86356 Neusäß • Allemagne
Tel. +49(0)821-24673-0 • Fax +49(0)821-24673-90 • E-mail info@dictator.de • 12/17

DIREKT 150

6. Bloquer et comprimer

7. Monter le DIREKT et ajuster la vitesse

8. Arrêt mécanique en position OUVERTE, autrement

Cas particuliers :

Ajuster la pression seulement si absolument nécessaire!

Réglage / Maintenance

Le contrôle dernier :

Butée mécanique en position ouverte? Bout avec réglage sur la porte? Vis serrées? Pièces bougeantes graissées? Client informé?

Direkt.150.Seite2.12.12.2017

Instrucciones de montaje para el DIREKT 150 con taladros y codos articulados

1. Cuáles son sus bisagras?

Dimensiones en mm

Distancias de montaje del soporte: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Posiciones de montaje para el pivote

Soportes: Bastidor, Puerta

2. Montaje provisional de los soportes

(A) (B) (C)

Elija el valor máximo inicialmente

Distancia de montaje del soporte

Desplazar hasta: máx. 590 mm, máx. 610 mm

Reducir (B) y desplazar (C) de nuevo

3. Comprobación de las dimensiones de montaje en posición de puerta ABIERTA

Distancia: min. 460 mm, min. 480 mm

Si esta distancia es menor: Tope mecánico

4. Montaje y ajuste de los soportes

Puerta

no con: [icon]

5. Fijación

con: [icon]

Puerta

4 tornillos hexagonales M6, 2 x avellanados M6 con: [icon]

© DICTATOR Española, S.A.U. - C/Mogoda, 20 - 24 - Pol. Ind. Can Salvatella 08210 Barberá del Vallés/Barcelona - España Tfn. 93/7191314 - Fax 93/7182509 - E-mail dictator@dictator.es - 12/17



6. Bloquear y comprimir 7. Montaje del DIREKT y ajuste de la velocidad

Agarrar el agujero, Comprimir min. 50 mm

Este extremo siempre en el bastidor

Gire el botón moleteado en el sentido del reloj hasta el tope

Casquillo

El extremo con ajuste SIEMPRE en la puerta

8. Tope mecánico en posición ABIERTA, si no

Distancia X: min. 460 mm, min. 480 mm

Casos especiales:

Utilizar en menor 65: Pared

Utilizar en mayor 50: Bastidor

Ajuste de presión: Solo si es estrictamente necesario!

Arandela O, Casquillo

Codo articulado pegado ligeramente!

Gafas protectoras, Guantes

Suavemente 2 - 4 veces, después móntelo. Si es necesario, repita.

Máx. 100 gramos, Mezcla de aceite y gas

Ajuste / Mantenimiento:

V - "verano", V + "invierno"

Depende de la estación

Grasa: 1 - 2 x por año

Apretar: 1 x por año

Control final: Tope mecánico en posición ABIERTA? El extremo con ajuste en la puerta? Tornillos apretados? Partes móviles engrasadas? Cliente instruido?

Direkt 150 Seite 2 12.12.2017



Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 150 mm (met oog- of hoekgewricht aansluiting)

1. Welke scharniersituatie heeft u? Uitgangssituatie bepalen.

Afmetingen in mm

Montage positie: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Montageruimte t.b.v. draaipunt

Console: Kozijn, Deur

2. Provisorische montage van de console

(A) (B) (C)

Max. begintmaat bepalen

Montageruimte console

Verschuiven tot: máx. 590 mm, máx. 610 mm

Afstand (B) verkleinen en (C) verschuiven

3. Controle montage afmetingen bij geopende deur

Afstand: min. 460 mm, min. 480 mm

Is uw afstand kleiner? Aanslag

4. Console samenstellen en waterpas stellen

Deur

Niet bij: [icon]

5. Bevestigen

Bij: [icon]

Deur

4 x zeskantbout M6, 2 x verzonken bout M6 bij: [icon]

© DICTATOR Productie B.V. - Energieweg 11 - 8304 AJ Emmeloord - Nederland Tel. +31 (0)527 613456 - Fax +31 (0)527 698420 - E-mail: info@dictator.nl - 12/17



6. Blokkeren en inschuiven 7. DIREKT monteren en sluitsnelheid instellen

Oog festhouden, Inschuiven min. 50 mm

Deze kant altijd aan kozijnzijde.

Regeling aan deurzijde

8. Mechanische aanslag bij open positie, anders

Afstand X: min. 460 mm, min. 480 mm

Speciale toepassingen:

Beide zijden Kleiner 65: Wand

Beide zijden Groter 50: Kozijn

Druk aanpassen: Alleen wanneer dit absoluut noodzakelijk is!

O Ring, Glijlager

Hoekgewricht vast lijmen!

Veiligheidsbril, Handschoenen

Zacht 2 - 4 x: Hierna inbouwen. Indien nodig, herhalen.

Max. 100 gram: Mix van olie en gas

Instellen / Onderhoud:

V - "zomer", V + "winter"

Seizoensafhankelijk

Vet: 1 - 2 x per jaar

Controle bevestiging: 1 x per jaar

Laatste controle: Mechanische eindaanslag in open positie? Instelschroef aan deurzijde? Schroeven vast? Draaidelen ingevet?

Direkt 150 Seite 2 12.12.2017



Montageinstruktion DIREKT 150 Grindstängare med fästögör och kullänkar

1. Typ av gångjärn? Bestäm utgångspunkt

Dimensioner i mm

Olika avstånd för fästbeslaget: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Område för infästning

Fästbeslag: Stolpe, Grind

2. Provninstallation av fästbeslaget

(A) (B) (C)

Välj max värde för A

Möjlig justeringsmån av fästbeslaget

Flytta den här ändan tills måttet uppnås: máx. 590 mm, máx. 610 mm

Redusera Steg (B) och flytta Steg (C) igen

3. Kontroll av avståndet när grinden är ÖPPEN

Avstånd: min. 460 mm, min. 480 mm

Om avståndet är mindre: Stopp

4. Kontrollera beslagens nivå

Gate

Inte med: [icon]

5. Skruva fast

Med: [icon]

Dörr

4 x sexk. skruv M6, 2 x genomgående M6 skruv med: [icon]

© DICTATOR Scandinavia AB - Kronängsgatan 1 • 592 30 Vadstena • Sverige Tel. +46 143 126 20 • Fax +46 143 126 21 • E-mail info@dictator.se - 12/17



Istruzioni di montaggio DIRETTO 150

1. Montare il supporto sul montante fisso ripetendo le distanze sotto riportate:

SUPPORTI

Distancia cerniera - dal supporto: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Distancia tra cerniera e supporto

2. Montaggio provvisorio con morsetti

(A) (B) (C)

Distancia tra cerniera e supporto

Scogliere inizialmente la distanza maggiore

Montaggio provvisorio sul montante

max. 590 mm, max. 610 mm (precarica)

Redurre (B) quindi spostare (C) per mantenere precarica

3. Verificare misure di montaggio in posizione APERTA

Distancia: min. 460 mm, min. 480 mm

Se la distanza è inferiore: Fermo meccanico

4. Montaggio e regolazione dei supporti in bolla

Porta

No con: [icon]

5. Fissaggio dei supporti

con: [icon]

Porta

Attenzione: mantenere sempre le misure di precarica

4 viti esagonali M6, 2 viti svasate M6 se usate: [icon]

DS DICTATOR SRL Unipersonale - Via P. Curie, 57 - 20019 Settimo Milanese (MI) - Italia Tel. 02 - 4799 4578 - Fax 02 - 4799 5131 - E-mail info@dsdictator.it - 12/17 L'uso incorretto comporta la perdita della garanzia.



6. Installningar 7. Fixera DIREKT och justera stängningshastigheten

Fast ögla, Komprimera kolven till min. 50 mm.

Fixera alltid ändan vid Stolpen.

Bussning

Ändan med justering alltid på grinden!

8. Montera alltid ett mekaniskt stopp i position, ÖPPEN, annars

Distans X: min. 460 mm, min. 480 mm

Mekaniskt stopp

Specialfall:

Använd på mindre än 65: Vågg

Använd på större än 50: Stolpe

Justera trycket, bara när det är absolut nödvändigt!

O-ring, Bussning

WG skruvas bort!

Skyddsglasögon, Handskar

Försiktigt 2-4 gånger, montera sedan DIREKT igen och upprepa om det är nödvändigt.

Max. 100 gram: Blandning av olja och gas

Justering / Underhåll:

V - "sommar", V + "vinter"

Beroende på årstid

Fett: 1 - 2 x per år

Åtdragning: 1 x per år

Sista checken: Mekaniskt stopp i positionen ÖPPEN? Ändan med justeringsratten på dörsidan? Skruvna åtdragna? Rörliga delat smörjda? Kunden instruerad?

Direkt 150 Seite 2 12.12.2017



6. Chiudere il registro e comprimere il Diretto 7. Montare il Diretto velocemente ancora parzialmente chiuso, quindi regolare la velocità di chiusura

Girare il registro zigrinato in senso orario al massimo

Comprimere minimo 50 mm

LATO CON PERNO E COPPIGLIA sempre sul montante fisso

LATO CON REGISTRO sempre sul cancello (porta)

8. Arresto meccanico in posizione APERTA per evitare danni

danno agli occhielli

Distancia X: min. 460 mm, min. 480 mm

Arresto meccanico

IN CASI SPECIALI:

meno di 65: MURO

Superiore a 50: MONTANTE

Regolazione di precisione:

O-ring, Bussola

Attacco snodato avvitare con attenzione

Occhiali di protezione, Guanti

L'uso non corretto comporta la perdita della garanzia: 1. Colpisca dolcemente per 1 - 2 volte 2. successivamente proceda con il montaggio 3. Ripetere solo se strettamente necessario.

Attenzione: se esagerate andrà rifinito il Diretto con costi a Vs. carico

Max. 100 grammi: Questa operazione diminuisce la forza di chiusura

Regolazione e Manutenzione:

V - "estate", V + "inverno"

Regolare a seconda della stagione

GRASSO: Lubrificare 1 - 2 volte all'anno se necessario

Stringere i bulloni 1 volta all'anno

Ulteriori verifiche: Controllato l'arresto meccanico? Verificato la regolazione di chiusura? Viti e perni ben stretti? Parti mobili lubrificati?

Direkt 150 Seite 2 12.12.2017